



PLANE NEWS

主席簡報 Chairman's Message

► At the Great Hall of the People in Beijing



► ▲ At the Live TV programme "City Forum" on 31.1.10 and 4.4.10



▲ Inspecting the building collapse in Ma Tau Wai Road on 29.01.10



▲ Officiating the Mark Six Draw on 25.3.10

I was in Beijing between 4-14 March 2010 to attend the Third Session of the 11th National People's Congress (NPC) (全國人大會議). As a Hong Kong Deputy, I made suggestions on the following areas: (i) the large number of government officials as NPC deputies must be reduced so as to increase the effectiveness of the NPC in overseeing and monitoring the government; (ii) strengthening cooperation in technological and industrial development between the Mainland and Hong Kong; (iii) development of a safe, reliable and comfortable national high speed rail system; (iv) improving physical health of the people by educating the public the adverse effects of smoking and heavy drinking as well as the benefits of physical exercise; (v) improving traffic management and road safety; and (vi) upgrading the quake-resistance design requirements of buildings, particularly schools and disaster emergency relief facilities such as fire stations, hospitals, police stations, and so on.

We had the Report on the Work of the Government delivered by Premier Wen Jiabao (溫家寶總理), which mentioned the 2009 central government's public investment of 924.3 billion yuan. Of this, 16% was invested in innovation, energy conservation, emissions reductions, and ecological improvement, 23% in major infrastructure projects and 14% in post-Wenchuan earthquake recovery and reconstruction in Sichuan Province. This Engineering related expenditure added up to 53% of last year's total public investment.

At this end, the Public Works Subcommittee (PWSC) (工務小組委員會) of the Legislative Council (LegCo), of which I am the Chairman, endorsed 248 projects with estimated costs of about \$296.55 billion since the beginning of the current LegCo term in 2008. In the current legislative year, 26 projects totalling \$98.40 billion have been endorsed, while 140 projects worth \$127.03 billion and 82 projects worth \$71.12 billion were approved by the PWSC in 2008-2009 and 2007-2008 respectively.

The Association submitted views and comments on "Methods for Selecting the Chief Executive and for Forming the Legislative Council in 2012", to the Constitutional and Mainland Affairs Bureau on 18 February 2010. We support the proposed package for the two electoral methods for 2012 and it should be able to narrow differences and help forge consensus, and the democratic system of Hong Kong Special Administrative Region will definitely have to move ahead.

In the past year, the membership growth of our Association maintains a steady growth of Company, Individual and Company Nominee members, which is a good indication of our efforts being recognised by more and more professionals. Members are encouraged to introduce more friends, colleagues or business partners to join the Association in order to build up our strength and resources so that we can better serve the community at large.



Designed by Architect,
Dr Tao Ho (何弢博士)

Raymond Ho



工程界社促會14周年晚宴



▲ 鳴謝嘉賓及會員鼎力支持

工程界社促會14周年晚宴於2010年2月26日假金鐘港麗酒店圓滿舉行，承蒙香港特區政府政務司司長**唐英年**先生在百忙中抽空蒞臨擔任主禮嘉賓。唐司長致辭時表示工程界社促會自1995年成立以來，一直努力團結工程界人士，擔當工程界與政府、議會、以至社會各界人士溝通的重要橋樑，推動香港的建設和城市發展，成績有目共睹；更讚揚本會熱心參與社會公益事務等；並鼓勵本地工程師繼續服務社會。



▲ 向嘉賓祝酒



▲ 主席何鍾泰博士致歡迎辭

▶ 何鍾泰博士代表社促會致送紀念品予唐英年司長



▲ 培正小學中樂團表演



▲ 酒會場面熱鬧

當晚出席酒會及晚宴政界及業界名人眾多，包括中聯辦代表，百多位政府高級官員，如運輸及房屋局局長**鄭汝樺**女士、商務及經濟發展局局長**劉吳惠蘭**女士、運輸及房屋局副局長**邱誠武**先生、商務及經濟發展局副局長**蘇錦樑**先生、發展局常任秘書長（工務）**麥齊光**先生、發展局常任秘書長（規劃及地政）**周達明**先生、環境局常任秘書長／環境保護署署長**王倩儀**女士、政制及內地事務局常任秘書長**羅智光**先生、發展局工務科工務政策及基建工程部副秘書長（工務）**林天星**先生、商務及經濟發展局旅遊事務專員**容偉雄**先生、機電工程署署長**陳鴻祥**先生、水務署署長**馬利德**先生、屋宇署署長**區載佳**先生、渠務署署長**劉家強**先生、土木工程拓展署署長**蔡新榮**先生、規劃署署長**伍謝淑瑩**女士、建築署署長**賴穎儀**女士、路政署署長**韋志成**先生及許多位副署長及助理署長等。此外，香港工程師學會會長**陳嘉正**博士、上任會長**黃耀新**先生、副會長**陳福祥**博士和**蔡健權**先生及多位前會長、九龍西區扶輪社社長**方奕展**先生、薈色園副主席**梁宇華**先生、九龍倉有限公司董事**易志明**先生、以及本會顧問**盧耀楨**先生、**陳清泉**教授、**關治平**先生、**劉紹鈞**教授、**李家仁**醫生、**李承仕**先生、**梁海明**先生、**梁美芬**博士、**黃國禮**先生及**譚華正**博士撥冗光臨，嘉賓濟濟一堂，令晚宴生色不少。晚會得到會員及業界朋友的鼎力支持，有超過350人出席，場面盛大更勝往年。席間，本會高級副主席**嚴建平**先生以播放幻燈片介紹本會過往參與5.12四川汶川大地震的災後重建工作、公眾論壇、公共事務等活動。此外，培正小學中樂團的表演，令晚會氣氛更熱烈。

本會在此再次鳴謝各嘉賓及會員熱心支持是次晚會，令晚會得以順利完結。

工程界社促會14周年晚宴 2010年2月26日政務司司長唐英年致辭全文

何(鍾泰)主席、各位嘉賓、各位工程界的朋友：

大家好！十分高興出席第十四屆工程界社促會周年晚宴。首先，祝各位虎年萬事勝意、身體健康！

工程界的專業人士是維持香港繁榮穩定和持續發展的中堅力量。工程界社促會自從1995年成立以來，一直努力團結工程界人士，擔當工程界與政府、議會、以至社會各界人士溝通的重要橋樑，推動香港的建設和城市發展，成績有目共睹。

此外，社促會熱心公益事業，包括四川災後重建工作。去年9月重開的四川德陽袁家小學是首批竣工落成的香港援建項目之一。整個項目由籌款到設計、施工、管理、監督等每一個環節，社促會的朋友都全力參與，無私奉獻，令四川同胞和袁家小學師生留下了深刻的印象。

社促會成立十四年來，香港工程界克服了不少挑戰，也面臨著不少機遇。我認為，在未來的一段時間，有三個發展趨勢值得工程界朋友注意。一是香港大型基建項目陸續上馬；二是社會重視平衡發展，發展與保育、環保要相輔相承；三是香港專業人士參與內地建設的機會日益增多。

首先是本地大型基建上馬。完善的基建是推動經濟發展的重要動力。每個年代的基建都要配合當時社會的需要。在60年代我們的基建以水務工程為主，因為當時首要解決的是香港食水供應不足的問題。到了70及80年代，基建以興建新市鎮和房屋為主，應付人口急速增長。到了90年代，為鞏固香港國際大都會和物流中心的地位，我們致力加強港口建設，以及開展機場核心工程。我相信在座很多朋友在不同程度上參與了這些工程。

近年來，香港與內地的關係更形密切，而城市本身的發展亦需要有機、可持續地進行。因此，行政長官在2007年提出十項重大基建工程，勾畫出香港在新世紀的基建發展藍圖。

去年開始，十大基建已陸續上馬。其中，港珠澳大橋在去年底動工；而廣深港高速鐵路亦撥款上馬。落馬洲河套方面，香港與深圳初步認同以發展高等教育為主，並已展開可行性研究。啟德發展計劃第一期的工程已於去年底展開。另外，西九文化區及新界東北新發展區的公眾參與工作亦已經啟動。

預計2010-11年度政府基本工程開支會增至近500億元，提供62,500個就業機會，其中約6,600個為專業及技術人士。未來數年，政府每年的基本工程開支都會超過500億元，為工程界創造大量的機會。

第二個趨勢是平衡發展。市民對生活質素的要求不斷提高，在發展的同時，我們要將創造優質生活環境放在更重要位置。優質生活與保存、活化本土文化歷史密不可分。豐富的本土文化，可以為城市生活注入活力，促使社區有機、共融發展。

以往偏重於經濟效益的發展模式有必要作出調整。規劃香港長遠發展時，要找出有利於經濟持續增長和提高城市生活內涵的平衡點。其中一個例子是保育中環這個國際金融商業心臟，當中措施包括：

- 大幅降低中環碼頭用地的發展密度；
- 將中環街市交由市區重建局全面保育活化；
- 保留中區政府總部中座和東座，將美利大廈改裝成酒店；
- 活化香港聖公會位於下亞厘畢道的建築群。

此外，我們會推出多項措施，加快工業大廈轉型，配合轉變中的經濟和社會需要。我們亦會集合商界、市民和建築工程界的力量，致力推廣綠色建築標準。不論是復修歷史建築物、活化工廈、維修樓宇、重建舊區，還是推行綠色工程，都需要工程界朋友的專業知識和創意，促進香港的建設及城市更新，推動可持續發展。

社會對於發展的步法和發展的模式，存在著不同的意見，這是非常正常的。香港是尊重多元、崇尚理性的社會，通過客觀討論，大家才能做到和衷共濟，社會才能健康發展。要聚焦理性地討論，單靠政府是不足夠的。各位有識見的專業人士，一方面要思考城市發展模式要怎樣轉變，另一方面也要更多地直接面對公眾，以專業理據和客觀事實帶動社會討論。

第三個趨勢是香港將更大程度地參與內地的建設。要做到這一點，就要加強內地與香港在工程專業方面的合作。依托CEPA框架，特區政府為香港工程界在內地爭取到多項優惠的開放政策，方便香港承建商及顧問公司在內地設立企業，拓展內地業務。

此外，兩地在工程界專業人才資格互認方面也取得顯著的進展。至今，已經有六個專業達成互認協議，包括產業測量師、建築師、結構工程師、規劃師、工料測量師以及建築測量師；兩地共有超過2,400名相關專業人才成功取得對方的專業資格。這些資格互認的協議，不但可以加強雙方專業人才的互通，更有助提升兩地專業人才的水平。

在其他工程專業方面，兩地正積極討論岩土工程師、電氣工程師、屋宇裝備工程師、園境師及土地測量師的資格互認，擴大合作領域。

國家的發展，香港擔當著獨特的角色。我們應具備遠大的目光，多考慮香港和珠三角以至內地的經濟融合。國家的十二五規劃工作正逐步展開，我鼓勵工程界朋友密切留意內地經濟和社會的變化，思考香港工程界可以把握的機會和發揮的作用，善用香港優勢，達至互惠雙贏的目標。

最後，我想簡單談談政制問題。2012年政改的公眾諮詢剛完結，我們會總結諮詢期間收集到的意見，尋求一套社會普遍接受的方案，凝聚共識，爭取立法會三分之二通過。目前，工程界在立法會功能組別有代表議席。2020年立法會可以實施普選，屆時包括工程界議席在內的功能組別應該怎樣處理，是社會需要廣泛和深入討論的問題，我們期望工程界人士和社促會繼續關心政制發展，為推動政制民主化出力發聲。

各位，香港今日的發展成果，來之不易。工程界的朋友過去不斷努力，為香港打造了世界級的城市硬件，支持各行各業的發展。我希望社促會繼續團結工程界的朋友，為建設美好家園不斷作出新的貢獻。

謝謝。



▲ 政務司司長唐英年致辭

特別鳴謝以下公司及個人的支持：

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | AECOM Asia Co Ltd 艾奕康有限公司 | 9 | Gammon Construction Ltd 金門建築有限公司 |
| 2 | Build King Holdings Ltd 利基控股有限公司 | 10 | Hong Yip Holdings Ltd 康業控股有限公司 |
| 3 | CB Richard Ellis Ltd 世邦魏理仕有限公司 | 11 | Majestic Engineering Co Ltd 定安工程有限公司 |
| 4 | Cheung Kong (Holdings) Ltd 長江實業(集團)有限公司 | 12 | MTR Corporation Ltd 香港鐵路有限公司 |
| 5 | China Harbour Engineering Co Ltd 中國港灣工程有限責任公司 | 13 | RHL International 永利行國際集團 |
| 6 | Chun Wo Construction and Engineering Co Ltd 俊和建築工程有限公司 | 14 | The Hong Kong and China Gas Co Ltd 香港中華煤氣有限公司 |
| 7 | CLP Power Hong Kong Ltd 中華電力有限公司 | 15 | Wo Hing Construction Co Ltd 和興建築有限公司 |
| 8 | Dragages Hong Kong Ltd 香港實嘉建築有限公司 | 16 | Dr LEE Ka Yan, Advisor of AES 工程界社促會顧問 李家仁醫生 |



內地報導關於2010年1月29-31日由工程界社促會與512年青工程師大聯盟合辦的「四川災區師生訪港團」：

感恩之旅——旌陽區袁家可育學校師生赴港記

旌陽區科協 2010-02-10

受香港工程界社促會之邀，四川省科協積極搭建交流平臺，組織四川汶川“5.12”大地震受災小學師生赴港參加交流活動。

1月29日，訪港團一行37人在省科協港澳臺部**崔俊偉部長**的帶領下，踏上了此次赴港感恩之旅。來到東方之珠—香港，在親善大使的帶領下，訪港團參觀了迪士尼主題公園。暖暖的陽光，熱情奔放的巡演，絢爛的焰火晚會讓四川孩子們很快和香港的小朋友融入到一起。在這裡，孩子們參加了“一人一信·愛心傳送”歡迎儀式，四川小學生代表和香港小學生代表互相宣讀了寫給對方的信件，到處都瀰漫著川港一家親的味道。回憶大地震之後，那段袁家可育學校和“512年青工程師大聯盟”結緣的日子裡，香港特區政府政務司司長**唐英年先生**、工程界社促會**何鍾泰博士**、**嚴建平先生**、**盧敬賢先生**、**陳志豪先生**、**李冠忠先生**、**喬色園的黃錦發先生**、香港迪士尼樂園的**金民豪先生**、九龍西區扶輪社的愛心人士，還有像**錦雄**、**子君**這樣一群擁有無限愛心的年青工程師們都先後來到學校看望孩子們，籍力撫平地震給學校、給孩子們帶來的創傷。特別是在2009年8月2日—5日，由香港大學**霍偉棟博士**率領的港大志願者們，為學校安裝了多媒體教室、太陽能系統，並成功利用網路技術實現了川港小學學生的首次網上視頻交流。為了表達對香港特

區政府、工程界社促會、中聯辦、香港迪士尼樂園度假區、512年青工程師大聯盟等單位對四川汶川地震災區學校的無私援助的感謝，省科協港澳臺部**崔俊偉部長**代表所有災區學校向他們一贈送了錦旗。



▲ 崔俊偉部長(左)及嚴建平工程師

在維多利亞港灣，與大海近距離接觸是一件讓孩子們很興奮的事，更讓他們興奮的是星光大道這個景點，當孩子們的一雙雙小手與明星們的手模緊貼在一起的時候，也許他們更能感受到另一種與人交流的興奮。站在宏偉的港灣堤壩上，面對著巨浪拍岸，海光船影，遠處香港島的燈火燦爛，不由得讓人欽佩香港的榮光與香港人民的膽魄。

此次赴港之旅雖然短暫，但卻有激動、有感動、有快樂。這是一次感恩之旅、學習之旅、交流之旅，孩子們在一種充滿愛意的氛圍中感受到此次赴港之行的意義，原來予人以愛是會讓自己很快樂的。感恩是一種自我昇華的心境，她會讓孩子們學會怎麼去愛，懂得珍惜愛，回報愛。孩子們紛紛立志努力學習，長大後學有所成，回報社會，這應該是讓孩子們在本次赴港交流活動中最大的收穫。

四川汶川“5.12”大地震受災小學生師生代表團訪港簡報

省科協港澳臺部 2010.2.3

應香港工程界社促會**何鍾泰主席**的邀請，四川汶川“5.12”大地震受災小學生師生代表團一行37人，於2010年1月29日赴香港進行訪問，1月31日順利返回，圓滿地完成了川港學生間的交流。現將訪問情況簡報如下：

一、赴港交流簡況：

1月29日早晨，汶川映秀小學與德陽袁家可育學校共30名師生在省科協港澳臺部工作人員的帶領下登機，由成都飛往深圳，香港工程界社促會、512年青工程師大聯盟派員到機場熱烈歡迎我師生代表團的到來。該團於中午抵達香港迪士尼樂園入住。迪士尼樂園親善大使給27位同學贈送了迪士尼樂園精美的大彩筆盒。當天，同學們觀看了園內巡演以及迪士尼樂園煙花表演。



▲ 攝於香港迪士尼樂園度假區

1) 川港“一人一信·傳遞愛心”配對學生及老師見面交流

1月30日上午，工程界社促會、512年青工程師大聯盟的工程師代表以及參與“一人一信·愛心傳送”計劃的香港基灣小學配對學生小隊與我師生團在迪士尼樂園相聚，川港師生歡聚並合影留念。參與川港“一人一信·愛心傳送”計劃的配對學生及老師在迪士尼樂園內餐廳共進早餐及交流。川港師生促膝交談的氣氛十分活躍。四川兩所學校的同學與配對的香港小夥伴分享了現在的學習生活，並感謝香港小夥伴的關心與幫助。他們對美好未來充滿信心，精神面貌非常好。

隨後，在迪士尼樂園城堡前，我師生代表團與“一人一信·愛心傳送”計劃的香港師生一起參加了簡樸而輕鬆的歡迎儀式。工程界社促會主席**何鍾泰博士**以及迪士尼樂園度假區行政總裁**金民豪先生**分別對我師生團的到來表示熱烈歡迎並致辭。參與「一人一信」計劃的四川映秀小學六年級**蔡鑫平同學**與香港基灣小學配對學生**張浩豐同學**分享了通信的感受並



互相交換了紀念品。四川省科協港澳臺部**崔俊偉部長**代表我赴港團向香港愛心團體贈送了錦旗，以表達師生們對關心幫助地震災區恢復重建的感激之情！歡迎儀式結束後川港師生一同在迪士尼樂園歡樂地遊玩，以領略這奇妙的樂園所帶給人們的歡樂。參加歡迎儀式的有中央人民政府駐港聯絡辦教科部**李凌副部長**，香港特區政府政制及內地事務局副秘書長**陳偉基先生**。

2) 參觀香港科學館

中聯辦教科部**張漢雄處長**、工程界社促會高級副主席兼**512**年青工程師大聯盟顧問**嚴建平先生**及**512**年青工程師大聯盟義工小隊陪同我師生代表團參觀了香港科學館，該科學館採用展覽與教育相結合方法，採用現代“科學中心”式的展覽方式，展品有較強的科學性、知識性、趣味性、啟發性和可操作性，提倡和鼓勵青少年動手參與，進行實踐和探索，動腦筋思考體驗。達到既傳播科學知識，又注意科學精神、科學思想和科學方法的培養和普及，提高公眾科學文化素質。我代表團師生在**512**年青工程師大聯盟成員陪同下，認真地參觀和動手操作各種展品模型。同學們在動手操作中學習到科普知識，體會到了學習科技知識的樂趣。

3) 參觀可譽中學暨可譽小學

31日上午我代表團到訪該校。該校**李雪英校長**、**麥惠南博士**帶領老師和同學們熱烈歡迎。工程界社促會高級副主席兼**512**年青工程師大聯盟顧問**嚴建平先生**及夫人、**512**年青工程師大聯盟義工小隊以及港鐵公司工程師**何詠貞女士**參與陪同。我團參觀了科技流動實驗室。該實驗室提供分子生物及微生物課程，有先進的儀器設備，主要給中、小學生提供親身接觸生物科技實驗的機會，增強了師生們對生物科技發展的認知。實驗室的老師和學生給我災區同學們認真展示了各種實驗儀器設備和操作方法，擴大了其視野。該校很注重培養學生獨立思考的能力。在學校體育室裡可譽中學暨可譽小學學生指導我團同學們運用模具製作各種自己喜歡圖案的鑰匙鏈飾物，製作場面非常活躍，我團有許多小同學學得很快，把製作出來的作品與新認識的香港小學生互相分享，互相留作紀念。**李雪英校長**與我團互贈紀念品。臨行前，雙方師生在標誌性校車前合影留念。同學們依依不捨，互相揮手道別。該校希望今後能與四川災區學校進一步加強交流。

二、此次赴港有如下幾點收穫：

1、赴港活動使我師生體會到香港愛心團體的無私大愛。

自**5.12**汶川大地震發生以來，香港工程界代表團多次奔赴四川災區學校探望師生，給同學和老師帶去溫暖和祝福。這次



▲ 參觀可譽中學暨可譽小學

我師生代表團赴港訪問，受到香港愛心團體的熱烈歡迎。香港迪士尼樂園裡的親善大使和義工隊的熱情接待和周到服務讓災區的老師和學生感受到的是愛心人士的濃濃親情。團隊中**陳麗同學**暈車，香港年青工程師主動護送其到醫院就診。讓她真實地感受到關愛和幫助。

這次赴港也是災區師生們的感恩之旅。離港前，兩所學校老師將每位學生寫給香港愛心團體的感恩信件卡片收齊後交給了**512**年青工程師大聯盟，向此次為我師生代表團赴港作出辛勤努力的香港各個愛心團體傳達同學們最真誠的謝意。同學們很多都是第一次坐飛機，也是第一次去香港，他們衷心感謝香港愛心人士給予的關愛；感謝香港愛心人士們給予他們這樣的機會瞭解美麗的香港；他們雖然與香港小朋友和愛心人士相聚時間短暫，但是玩得很開心，認識了香港的小朋友並成為好朋友；同學們希望以後有機會和香港的愛心人士見面，並歡迎他們到訪重建後新的校園！有的寫到，一定要刻苦地學習，爭取好成績等等。不少同學在書寫的文字旁用水彩蠟筆畫上五顏六色的圖案，表現友誼的“手拉手”、“同是一家人”，有表現美好家園的彩虹、綠色樹木和村莊；還有繪上“感恩的心”，以表感激之情。

2、建立學校間的友好交流關係。

在港期間，我團師生與配對的香港師生見面交流，在活動中結識香港同學；川港通信配對學生見面，交換禮物，並認識了新的香港小夥伴，增進了川港師生間的瞭解與友誼。該團參觀了香港薈色園主辦的可譽中學暨可譽小學，使我團兩所學校與港方學校建立了友好交流關係。港方學校的師生也有意願來訪四川，以加強川港學校間的交流與合作。

3、學習了香港先進的科學普及教育方法。

師生們參觀了香港科學館和薈色園主辦的學校，學習到先進的科普知識和操作理念，擴大了眼界。其科普教育方法值得我們學習。

此次四川災區師生赴港進行友好交流活動是過去近兩年來香港工程界愛心團體多次奔赴地震災區進行關愛活動的延續，得到了中央人民政府駐港聯絡辦、四川省港澳事務辦公室的大力支持，工程界社促會、**512**年青工程師大聯盟、香港迪士尼樂園等愛心機構給予了無私的捐助。我部按照黨組的要求精心組織、周密計畫，以對災區學校師生高度負責的責任感，組織此活動，確保萬無一失，使此訪問獲得圓滿成功。災區師生所到之處都得到各方的關愛和幫助，使我們再一次深深體會到香港同胞的濃濃深情和祖國大家庭的溫暖。

我部將配合香港愛心團體繼續做好對災區學校師生的持續關愛活動。做好川港學生間的“一人一信·愛心傳送”活動。還要促進川港老師間的交流，開展川港老師間的通信活動。



▲ 與可譽中學暨可譽小學師生合影



「2012行政長官及立法會產生辦法」論壇

由本會舉辦的「2012行政長官及立法會產生辦法」論壇於2010年1月23日假香港怡東酒店岸濤廳成功舉行。由於是次論壇所討論的熱門話題，與香港未來發展關係密切，因此參加人數眾多包括會員、學界及業界均踴躍支持。



▲ 論壇開始前



▲ 論壇進行中



▲ (左至右) 林瑞麟局長、鄭汝樺局長、何鍾泰博士、嚴建平工程師、莫卓琛工程師



▲▶ 何鍾泰博士頒贈紀念品予林瑞麟局長及鄭汝樺局長



政制及內地事務局局長林瑞麟先生、運輸及房屋局局長鄭汝樺女士、本會主席何鍾泰博士工程師及本會青年部主席莫卓琛工程師擔任講者；本會高級副主席嚴建平工程師則擔任論壇主持人，與參加者共同探討政改諮詢文件對香港政制發展的影響，並積極回應提問，使論壇氣氛熱烈。



工程界社促會及中華建設基金會廣東省平遠縣梅州市泗水鎮愛心訪問團



▲ 舉行會議

▼ 捐助物資、食油及綿被



▲ 於項目工地視察

▶ 訪問團認真檢視興建中民房



▲ 訪問團與受災者合照

工程界社促會一直致力參與內地災區重建工作，並與其他組織／機構合作，繼續幫助內地同胞，協助他們重建新生活。

廣東省平遠縣梅州市泗水鎮於2009年6月受到洪水侵襲，令當地民房嚴重損毀，並需要於文貴村礮谷山重新興建民房，極需外界施以援手。本會及中華建設基金會（基金會）有見及此，已與平遠縣及泗水鎮領導就「廣東省梅州市平遠縣文貴村礮谷山重建項目」簽訂協議書，將共同資助重建18戶民房的部分費用及提供專業服務。本會及基金會於2010年2月6-7日到訪梅州市，視察泗水鎮重建項目選址、探訪泗水鎮受惠戶同胞及送贈禮物包、與平遠縣、梅州市、民政局及泗水鎮領導會面及參觀平遠縣五指石旅遊區。



工程界社促會於2010年4月1日至4日舉辦香港工程師臺灣政治、經濟及工程發展學習團。當天4月1日代表團到達台灣繼而前往臺北市政府環境保護局。到達後，環境保護局代表熱切地招待我團，及介紹環境保護局背景及運作情況。

該局前身是環境清潔處，在民國57年(1968年)成立。民國71年7月1日正式改制為環境保護局。

該局以永續—發展環保生態城、綠色生產及消費的觀念落實執行家戶廚餘回收、垃圾費隨袋徵收及家戶廚餘執行方面，效果非常成功，全面回收率由民國88年(1999年)3,000公噸降至民國95年(2006年)至1,221公噸。並於2001年以垃圾費隨袋徵收制度獲得區域環境科技組織頒發2001年亞洲政府機關類廢物管理傑出獎。代表簡報完畢後，與代表團互相交流。

隨後前往臺北環境保護局內湖再生傢俱展示拍賣場參觀。該場是民國95年10月28日開始營運，目的是將棄置傢俱及單車重新修理，翻新變成可循環再用的物品，以合理拍賣價償高者得獲得再生傢俱循環使用(圖一)。



▲ (圖一) 攝於臺北環境保護局內湖再生傢俱展示拍賣場

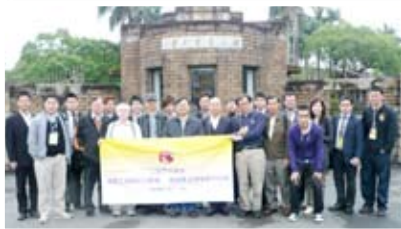
第二天參觀臺北大眾捷運股份有限公司車輛維修廠，軌道廠(捷運北投站)及控制中心。在維修廠，其代表向團員介紹維修車身及機件運作情況。在軌道廠團員參觀檢查車輛及軌道標準的機械設備操作程序，如軌道檢查車、量測及記錄軌道之鋼軌路面及距測磨耗等。續往參觀控制中心了解運作情況(圖二)。



▲ (圖二) 參觀高捷地鐵控制中心

下午前往參觀大陸工程股份有限公司的地下鐵工程建設。其公司代表介紹大安森林公園站(CR850A標工程範圍)鐵路運作情況，這是臺北捷運信義線，由中正紀念堂站做起點。CR850A標工程範圍總長2.2公里，捷運工程含車站2個，中央避車道1處，隧道總長2,710米。共同管送含特殊部15座，隧道長1,397米，明挖覆蓋1,197米，電纜溝4,395米。污管工程含18座，新建1,340米。開工日期是2005年4月1日，竣工日是2013年12月5日。投資金額為

NTD 88.0億元(HKD21.41億元)。其工程挑戰難度有1,650mm直徑水管推管工程、共同管道、限高工區、潛盾隧道。隨後代表團實地參觀工地建設(圖三)。



▲ (圖四) 攝於國立臺灣大學



▲ (圖三) 參觀大安森林公園站施工—潛盾隧道工程

第三天在臺北國立臺灣大學上課(圖四)。第一課是介紹臺灣政制發展及公務員架構。臺灣政制起源於國父孫中山先生遺教三民主義父五權憲法，現行體制是傾向總統制的雙首長制。總統及立法院院長由人民選舉。總統任命行政院院長及負責立法院。行政院組織由行政院、司法院、考試院、監察院及立法院分立而成。臺灣是亞洲四小龍之一，她是多元文化及有四大族群。其優勢是和平，尊重民意與國際接軌。至於公務員制度是兩制合一，分簡薦委薦任和職位分類制。未來發展含政黨再輪替可能性，行政院組織法上路及公務員的角色與走位。



▲ (圖五) 攝於國立臺灣大學課堂(前排左五 馮輝昇教授)

第二課是臺灣建設發展歷程與未來發展方向(圖五)。他首先介紹臺灣地理位置及其自資資源優勢。臺灣人口約2,300萬人，地積36,006平方公里，人口密度為638人/平方公里。對外貿易投資與儲備每年有增長。臺灣規劃及發展策略包括創新與經濟成長、環境永續與國土保育、城鄉永續發展、綠色與智慧化建輸、空間治理與落實執行。活力經濟，永續臺灣要有：便捷交通網、高雄港布再造、中部高科技產業新聚落、桃園國際航空線、智慧臺灣、產業創新、都市及工業區再生、農村再生、海岸再生、防洪治水、綠色造林及下水道建設等。晚上團員與臺灣本土居民晚飯了解民生，經濟及教育現況。

第四天，續聽臺灣選舉歷史及發展，了解臺灣選舉模式，選舉法及比較當前執政黨(國民黨)與民進黨的政治實力。

總結

在四天臺灣參觀及學習過程中團員獲益良多，了解臺灣執行家居環保及再生傢俱修復循環使用可減少資源浪費的方法及成效，我們應加強自己家居環保意識及減少浪費資源。在工程建設方面，建設工程是持續發展及延續，社會經濟得以帶動，國泰民安，不像香港自1997年後，工務工程不能延續，政治因素及反對團體壓力，導致建設工程不能上馬及人材流失，失業率上升，香港特區政府及壓力團體應借鑒臺灣延續工程建設模式進行經濟民生改革。此外，團員藉此了解臺灣經濟發展、政制及選舉發展過程及模式。在此感謝工程界社促會為團員悉心安排是次交流學習班。



悼念彭錦俊博士、工程師



工程界社促會資深會員**彭錦俊博士、工程師**於2010年4月2日與世長辭，本會同仁深表惋惜和哀痛。

彭博士、工程師為俊和發展集團的創辦人，員工由初期的數名增至現時約2,000人。俊和的成功發展，正好體現彭博士、工程師一生追求卓越、精益求精的精神。彭博士、工程師除致力集團的發展外，也積極參與工程及建築界的事務和活動；亦成立俊和慈善基金，捐助及支持慈善活動，不遺餘力，回饋社會。

彭博士、工程師為人正義、重友情、處事務實、認真和嚴謹。他一生秉持清晰的理念，透過自身的努力及奮鬥，全力以赴，成功實踐人生的目標。多年來，彭博士、工程師為本會及業界作出重大貢獻，他會永遠被懷念的。



深圳流動兒童公益學習中心探訪

區德祈工程師

各位一看到以上標題會不其然提出疑問：甚麼是流動兒童呢？原來在深圳（或其他工業地區）有很多來自外省的民工，他們帶同自己的孩子在工作附近的地方居住，這些孩子被稱為流動兒童。他們因父母長時間的工作或家境清貧等種種原因而乏人照顧，除正規教育外他們並沒有其他適當的活動以發展自己其他方面的才能。有見及此，一些在深圳的公益團體開始籌辦兒童學習中心，提供有益身心的課餘活動予這些兒童參與。

因著之前四川重建工作的關係，本會高級副主席**嚴建平工程師**認識了一位內地的社會工作者。這位社工來自內地一個民間公益組織「深圳市慈衛公益事業發展中心」，該組織正籌劃改善一所兒童學習中心，名為「流動兒童公益學習中心」（以下簡稱中心），但因資金缺乏，他們所遇的困難不容易解決。有見及此，嚴工程師提出引用四川重建救援的經驗，希望給有關兒童及中心予以援手，其中包括舉辦一系列探訪兒童的關愛活動，及提供資金及技術支援以改善中心的環境及設施。本會很高興得到中華建設基金會及城市大學建築科技學部的支持，合作進行以上的項目。

為了進一步了解中心的現況及籌措將來的援助項目和活動，**嚴建平工程師**及本會部份青年部會員，聯同中華建設基金會及城市大學建築科技學部的代表於4月11日一同前往當地，視察中心的環境，並與中心的職員及義工商討將來的項目計劃。現時中心可接待約五十名流動兒童，有基本的教學及閱讀設施，設有職員宿舍，而周邊亦



◀ 工程界社促會、中華建設基金會及城市大學建築科技學部代表與兒童公益學習中心的職員及義工合照



▲ 本會嚴建平工程師（右一）與中心負責人李光明先生（左二）討論中心的项目發展



◀ 兒童公益學習中心內的閱讀室

有空地供學生使用。我們初步計劃改善及美化以上的設施及環境，籌辦探訪兒童的活動，現正進一步落實有關計劃。

各會員如對上述幫助發展兒童學習中心的项目有興趣，可聯絡本會秘書處。我們會繼續向各位報告有關的進展。



Wine Tasting Night

Ir Tse Kwok Chau



The Young Engineers in Society (YES) organized the Wine Tasting Night jointly with members of ICE-HKA-G&S, HKIE-YMC and HKWTO on 15 January 2010. More than 40 participants shared a relaxing and interesting Friday evening in the CellarMasters Wine Club in Wong Chuk Hang. Before wine tasting, while the CellarMasters Wine Club was serving us with some delicious snack foods, we got acquainted with each other.

The wine tasting began with a brief introduction to wines by one of the wine consultants. She introduced the common origin places of wines and how to distinguish and describe the taste characteristics of different wines. At that night, we tasted six different wines, including white wines, red wines and sweet wine. When tasting different wines, wine consultants told us the characteristics of the wines and our knowledge about wines was enriched a lot.

Ending at about 10:00pm, most of us also bought bottles of our favourite wines. Added to having a knowledgeable wine lesson, we could make more friends from other societies and professional fields. We all enjoy this wine tasting night and wished more similar functions in the future.



工程界社促會

Association of Engineering Professionals in Society Ltd

Room 1801-1804, 18/F., China Merchants Building,

152-155 Connaught Road C., Sheung Wan, Hong Kong

Tel : (852) 2901 0848 / 2901 0898 Fax : (852) 2501 0162

E-mail : aes-secretariat@aesnet.com.hk Website: www.aesnet.com.hk